

Devotional from Pastor Ho
May 14, 2020

Psalm 56:3-4, *“When I am afraid, I put my trust in you. In God, whose word I praise, in God I trust; I shall not be afraid. What can flesh do to me?”*

Businesses are reopening soon, and churches may not be long afterward. Meanwhile, the numbers are nowhere assuring. It's truly a catch-22 situation. On the one hand, we eagerly (or desperately, depending on one's personal situations) want to see things going back as soon as possible to the desirable state we were in before COVID-19 hit. On a macro level, the current record high unemployment rate needs to be dealt with, while on a micro level, breadwinners need to make ends meet.

Yet on the other hand, we need to adjust to the “new” normal by following the necessary protocol in the foreseeable future. We need to cross every t's and dot every i's to make sure we do not leave out any precautionary measures. We do all these not out of by fear, but out of love for others who may not feel at ease with the handling of the pandemic yet. Nonetheless, it is necessary that we take the first step in that direction.

As we take the first step, it is necessary to put our trust in God to help us combat any signs of fear, just as our passage today has indicated. Spurgeon calls it “the second golden Psalm” (the first is Ps 16). We can view it as a sandwich. The top and bottom buns are “When I am afraid” and “I shall not be afraid.” The top and bottom slices of tomato are “I put my trust in you” and “in God I trust.” The meat in the center is “In God, whose word I praise.” When David was much afraid as the enemy seized him, he pretended to be insane, but even then, he trusted in God rather than his own ingenuity (1 Sam 21:10-15). God had promised him the kingdom, what then could the enemy do to him? As you contemplate the lifting of the “stay at home” ban in the near future, there may be trepidation to a certain degree, but God has also promised you the kingdom of his Son. Now you can make this passage yours by substituting “flesh” with “COVID-19,” can't you?

Prayer: O Lord, I trust in you when I am afraid, because your promises are true and amen. Please help my unbelief. Amen.

何牧師的靈修

2020年5月14日

詩篇 56 章 3 至 4 節：“我懼怕的時候要倚靠你。我倚靠神，我要讚美他的話；我倚靠神，必不懼怕。血氣之輩能把我怎麼樣呢？”

商店很快要重新開業，接著教會重新開啟大約不會太久。同時，這些數字無處保證。這確實是個兩難的困境。一方面，我們渴望地（或說拼命地，看個人的情況）希望看到事情早日回到新冠病毒襲擊之前的理想狀態。從宏觀上看，當前破記錄性的高失業率需要解決，而從微觀上看，養家糊口的人需要讓收支平衡。

另一方面，在可預見的將來我們需要依照必要的規範來適應『新』的常規。我們需要在每一個細節上註意，以確保我們沒有忽略任何預防措施。我們這樣做不是出於懼怕，而是出於對別人的愛 -- 尤其是那些對疫情的處理還不是很放心的人。但是，我們還是必需朝這個方向邁出第一步。

正如我們今天這段經文所指出的，在邁出第一步時，我們必須倚靠神，以幫助我們對抗任何懼怕的跡象。司布真稱它為『第二個黃金詩篇』（第一個是詩篇 16 篇）。我們可以把它看為一個三明治。上面和下面的麵包是『我懼怕的時候』和『必不懼怕』。上面和下面的番茄片是『我要倚靠你』與『我倚靠神』。中間的肉是『我倚靠神，我要讚美他的話』。當大衛因被敵人抓住而懼怕時，他裝作瘋癲，但即使那樣，他還是倚靠神而不是自己的才智（撒母耳記上 21:10-15）。神已經把國位應許給他，敵人還能對他怎麼樣呢？當你考慮近期取消『居家』禁令時，你可能會在某種程度上感到惶恐，但上帝也應許了你他兒子的國度。現在，你可以用『新冠病毒』來替換『肉體』把這段經文變成你的，不是嗎？

禱告：主啊，我懼怕的時候要倚靠你，因為你的承諾是真實的。幫助我的不信。阿們。

何牧师的灵修

2020年5月14日

诗篇 56 章 3 至 4 节：“我惧怕的时候要倚靠你。我倚靠神，我要赞美他的话；我倚靠神，必不惧怕。血气之辈能把我怎么样呢？”

商店很快要重新开业，接着教会重新开启大约不会太久。同时，这些数字无处保证。这确实是个两难的困境。一方面，我们渴望地（或说拼命地，看个人的情况）希望看到事情早日回到新冠病毒袭击之前的理想状态。从宏观上看，当前破记录性的高失业率需要解决，而从微观上看，养家糊口的人需要让收支平衡。

另一方面，在可预见的将来我们需要依照必要的规范来适应『新』的常规。我们需要在每一个细节上注意，以确保我们没有忽略任何预防措施。我们这样做不是出于惧怕，而是出于对别人的爱 -- 尤其是那些对疫情的处理还不是很放心的人。但是，我们还是必需朝这个方向迈出第一步。

正如我们今天这段经文所指出的，在迈出第一步时，我们必须倚靠神，以帮助我们对抗任何惧怕的迹象。司布真称它为『第二个黄金诗篇』（第一个是诗篇 16 篇）。我们可以把它看为一个三明治。上面和下面的面包是『我惧怕的时候』和『必不惧怕』。上面和下面的番茄片是『我要倚靠你』与『我倚靠神』。中间的肉是『我倚靠神，我要赞美他的话』。当大卫因被敌人抓住而惧怕时，他装作疯癫，但即使那样，他还是倚靠神而不是自己的才智（撒母耳记上 21:10-15）。神已经把国位应许给他，敌人还能对他怎么样呢？当你考虑近期取消『居家』禁令时，你可能会在某种程度上感到惶恐，但上帝也应许了你他儿子的国度。现在，你可以用『新冠病毒』来替换『肉体』把这段经文变成你的，不是吗？

祷告：主啊，我惧怕的时候要倚靠你，因为你的承诺是真实的。帮助我的不信。阿们。